Lassen Sie
für Ihren Garten
sich exclusiv
von

Spross

beraten

Spross Ga-La-Bau AG Zürich
Burstwiesenstr. 2 01-4 62 62 62

SBG – für viele
schon lange
die erste Bank.

SBG Schweizerische Bankgesellschaft

Südtribüne
GC-Souvenierboutique

Die neuen GC-Poster sind da!
Format 60×84 cm, 4-farbig

ohne Unterschriften Fr. 5.– per Stück
mit Unterschriften Fr. 15.– per Stück

Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Deutsch für Fremdsprachige im Free-System

- Sie bestimmen die Unterrichtszeit
- Sie kommen, wann Sie wollen
- Sie lernen, so rasch Sie wollen

Probelektion gratis und unverbindlich
Kursbeginn jederzeit
Mo–Fr 09.00–21.00 Uhr
Sa 09.00–12.00 Uhr

Maschinenschreiben, Stenografie, Korrespondenz, EDV/Computer-Kurse im FREE-SYSTEM®

Sprach- und Handelsschule
Bénédict
50 Jahre Erfahrung

Militärstr. 106, 8004 Zürich
(Nähe Hauptbahnhof)
Tel. 01 · 242 12 60

ochsner-sport und adidas
Die Leute vom Fach

Die adidas-Ausrüstung
von ochsner-sport, da stimmen
Service
und fachkundige Beratung.

adidas
Die Weltmarke mit den 3 Streifen

Der richtige Ort in Sachen Sport ...

ochsner sport
6 Filialen in Zürich
und Umgebung,

GC-Vorverkaufsstellen siehe unten

Herausgeber: Grasshopper-Club Zürich
Hardturmstr. 321, 8005 Zürich, Tel. 01 44 33 88

Druck und Gestaltung:
Arthur Würsten AG, 8037 Zürich

Redaktion und Inseratenverwaltung:
Benny Würsten, Nordstr. 131, 8037 Zürich
Tel. 01 361 46 37

Inseraten-Acquisition:
Hanspeter Moser, 8954 Geroldswil, Tel. 01 748 20 24

Hauptsponsor:
Nissan Motor (Schweiz) AG

Co-Sponsor:
Schweiz. Kreditanstalt (SKA)

Billett-Vorverkauf: Stadion Hardturm
am Souvenirkiosk, Mo–Fr 14–18 Uhr, Tel. 44 33 88

Billett-Vorverkauf, Ochsner-Sport-Filialen:
Marktplatz Oerlikon, Tel. 311 30 35
Modelia-Haus, Bahnhofstr. 92, Zürich, Tel. 221 23 93
EKZ Letzipark, 8048 Zürich, Tel. 492 46 19
EKZ 8301-Glattzentrum, Tel. 830 30 16
Shopping Center Spreitenbach, Tel. 056 71 14 12

Ochsner-Schuhgeschäfte: Bäckerstr. 1, Tel. 242 35 60
Engi-Märt, 8002 Zürich, Tel. 202 12 13
Holbeinstr. 20/Seefeldstr., 8008 Zürich, Tel. 252 75 74

Hardturm

Heute im H

Grasshopper–Dynamo Moskau

Mittwoch, 16. September 1987, 20 Uhr UEFA-Cup

Nr. 6 Fr. 2.–

Projektierung und Ausführung
von sanitären Anlagen

Wiederkehr AG Zürich

Dachslernstrasse 85–85a
8048 Zürich
Telefon 01/432 33 00

Eine attraktive Saison mit vielen Toren wünscht Ihnen

PAX

Die Besser-Leben-Versicherungen

H. Oechsli, Generalagent, Schaffhauserstrasse 26,
8042 Zürich, Telefon 01 363 26 90

café L exclusiv
arabica blend

Café L exclusiv ist eine speziell anspruchsvolle Kaffee-Mischung aus ausgewählten und hochwertigen Provenienzen.
Dieses Blending, zusammen mit sorgfältigster Röstung, garantiert Kennern höchsten Kaffee-Genuss.
Exclusiv für die gehobene Gastronomie.

Büro: G. Lindt Löwenstrasse 62 8001 Zürich Tel. 01 211 62 17

FIETZ + LEUTHOLD

BAUUNTERNEHMUNG

Ihr Partner für Beratung und Ausführung

Fragen Sie uns – wir beraten Sie gerne

Spezialarbeiten *Industriestrasse 48* *8304 Wallisellen*
Postfach 545 *Telefon 01/830 02 02*

Hotel Restaurant Kindli

- Jeden Abend internationale Unterhaltungsmusik und Schweizer Folklore beim Candlelight-Dinner mit der Kindli Big-Band **Willy Schmid** und Sängerinnen
- Sie können unsere Show-Band engagieren, sei es für eine geschlossene Gesellschaft in unserem Lokal oder für eine Privatparty, wo immer Sie es wünschen
- ☆☆☆☆ Hotel am oberen Rennweg, 8001 Zürich

Reservationen: Restaurant (01) 211 41 82
Hotel (01) 211 59 17

Risiko dosieren

Meisterschaft und Europacup sind zwei ganz verschiedene Voraussetzungen. In der Meisterschaft kann man es sich – vor allem zuhause – erlauben, mit vollem Risiko in ein Spiel zu gehen. Erstens ist es gegen «nationale Mannschaften» eher möglich, einen zufällig entstandenen Rückstand wieder wettzumachen – und zweitens kennt man die Gegner besser.

Gewiss: Wir haben alles getan, um uns auf Dynamo Moskau bestmöglich vorzubereiten. Zu zwei Meisterschaftsspielen der Moskauer Mannschaften reisten wir in die sowjetische Hauptstadt, dazu erhielten wir noch viele andere Informationen über den Gegner – u.a. von einem Satelliten-Fachmann aus Regensdorf, der die Spiele Dynamos direkt vom sowjetischen Fernsehen aufzeichnete.
Dennoch: Wie sich zwei Mannschaften gegeneinander verhalten, sieht man erst, wenn sie sich gegenüberstehen. Und da ist eine gewisse Dosis Vorsicht einfach notwendig.
Eine weitere veränderte Voraussetzung: Im Europacup werden pro Runde zwei Spiele ausgetragen und da gibt es die Regel mit den Auswärtstoren. Ein zuhause kassiertes Gegentor wird, wenn man die Resultate etwas genauer studiert, häufig zur Entscheidung.

Dies alles bedingt, dass man im Europacup auch zuhause das Risiko dosieren muss.
Ich glaube, dass wir gegen Dynamo durchaus die Chance haben, die zweite Runde zu erreichen. Wichtig wird sein, dass wir vor den beiden Begegnungen mit Dynamo nicht zu stark vom Verletzungspech verfolgt werden, dass in den beiden Partien jeder von unseren Spielern in optimaler Verfassung ist – und wir das notwendige Glück haben.
Natürlich wäre es schön, wenn Sie, liebe Zuschauer, heute ein bisschen dafür sorgen, dass auch wir auf dem Platz einen kleinen Heimvorteil haben. Die Sowjets werden ihren Heimvorteil in 14 Tagen in Moskau ebenfalls haben. Diesen Vorteil hat eine Mannschaft dann, wenn sie spürt, dass das Publikum hinter ihr ist. Dieses Gefühl kann die im Europacup so notwendigen zusätzlichen Kräfte frei machen.

Kurt Jara

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SKA

Sponsor der Grasshoppers

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SKA

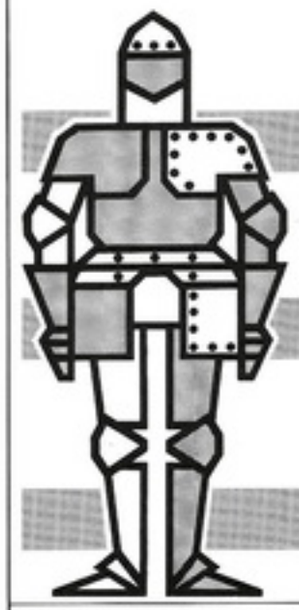
Zweikämpfe. Der Tagi bringt's.

Bauen ist unser Leben.

Robert Spleiss AG
Hochbau – Umbau
Fassadenisolation
Betonsanierung
Freiestrasse 178, 8032 Zürich, Tel. 01/55 20 10

KURIER "HALLO"

KOENIG



Verbindungstechnik

Bausysteme

Blech nach Mass

Dr. Ing. Koenig AG + Koenig Verbindungstechnik AG, CH-8953 Dietikon

ELEKTRO BAER

311 20 20

plant, installiert und repariert alle
Stark- und Schwachstromanlagen.

Service rund um die Uhr.

Apfelbaumstrasse 15, 8050 Zürich

Blumen
Schröter+Co.

Gärtnerei 8142 Uitikon-Waldegg
Telefon 01 49174 74/75

Blumengeschäft Birmensdorferstrasse 127, 8003 Zürich
Telefon 01 462 71 10

Blumengeschäft Triemli, 8065 Zürich
Telefon 01 463 05 21 **Sonntags 11.30–14.30 geöffnet**

Blumengeschäft Zürcherstrasse 2, 8903 Birmensdorf
Telefon 01 737 27 91

IHR BLUMEN-BOTE WELTWEIT

UNSERE BRIEFKASTEN SIND WEGWEISEND...

...AUCH NACHTS.

. . . dank dem neuen, integrierten Beleuchtungskasten

Wegweisend als architektonisches Bauelement
. . . von der einfachen Zeitungsbox bis zum Beleuchtungskasten.
. . . in diversen ansprechenden Designs: Rundkanten-, Trapez-, Kofferecken- oder Rundprofilverkleidungen.
. . . ob für Wandmontage oder freistehend.
Die richtige Norm in der schönsten Form.

Verlangen Sie unseren neuen Katalog mit Preisen und technischen Daten über:

- Briefkasten
- Gitterroste
- Kellerfenster
- Tankraumartikel

Gitterrost-Vertrieb Walter Albiez AG
Hardturmstrasse 175, 8031 Zürich Tel. 00 44 55 70

Im Sport und im Leben hängt alles vom guten Zusammenwirken ab. Das bringt Freude, Stärke und Erfolg.
Die richtige Versicherungsvorsorge für Sie, Ihre Familie, Ihre Mitarbeiter ist wesentlicher Beitrag für eine Zukunft ohne Sorgen.

Rentenanstalt

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
Älteste und grösste Lebensversicherungs-Gesellschaft der Schweiz
Hauptsitz: 8022 Zürich, General Guisan-Quai 40, Tel. 01 206 33 11. Generalagenturen in der ganzen Schweiz

Für Sach-, Unfall-, Motorfahrzeug- und Haftpflichtversicherungen:
Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Mobiliar

Tribünenplatz in den Ferien:

KUONI Ihr Ferienverbesserer

Andy Egli: Konzentration ist Kondition

Frage an Andy Egli – über 25 Europacupspiele, 59 Einsätze mit der Nationalmannschaft: Was sagt ein international erfahrener Spieler den Nachwuchsleuten, denen es an internationaler Erfahrung mangelt, vor dem Europacup?

Andy Egli: Das ist ein zweischneidiges Schwert: Auf der einen Seite muss man den Jungen die Angst vor solchen Spielen nehmen. Denn tatsächlich ist natürlich ein Europacupspiel eine ganz besondere Sache. Ich mag mich an meine Anfangszeit erinnern. Da kommt man auf den Platz und merkt sehr schnell, dass etwas anders ist. In der normalen Meisterschaft steht man meist Mannschaften gegenüber, die ihre Schwachpunkte haben. Da ist es auch als Junger einfacher, das Selbstvertrauen zu behalten. Doch im Europacup stellt man fest, dass eine Mannschaft von elf Topleuten auf der anderen Seite steht. Physisch unheimlich stark, kein Schwachpunkt.

Ich glaube, wenn man den Jungen erst knapp vor dem Spiel über den Europacup erzählt, ist es zu spät. Im Europacup oder auch sonst auf internationaler Ebene, kann sich nur durchsetzen, wer den entsprechenden Charakter hat. Wer sich nicht einschüchtern lässt, auch durch einen Fehler nicht aus dem Tritt zu bringen ist. Fehler passieren immer. Das beste für einen jungen Spieler ist, wenn er sich psychisch so auf ein Europacupspiel vorbereitet, dass er Willens und in der Lage ist, sich physisch über die 90 Minuten zu verausgaben. So wird er auch in der Lage sein, psychisch über die Runden zu kommen.

Denn gerade im Europacup wird eine sportliche Grundregel zum lebendigen Beweis: Kondition gleich Konzentration. Ein müder Fussballer ist sehr viel mehr persönlichen Fehlern ausgesetzt. Da aber Nervenstärke ebenfalls etwas mit Kondition zu tun hat, könnte man das Sprichwort auch umkehren: Konzentration ist Kondition. Wenn ein Spieler psychisch stark ist, hat er es leichter, seine Kondition auf den Platz zu bringen.

Wesentlich im Spiel ist natürlich das alte Wissen, dass auch technisch hoch talentierte Spieler lernen müssen – besonders auf internationaler Ebene ist Technik häufig nur Selbstzweck, dient der Mannschaft wenig, wenn der technisch begabte Spieler nicht in der Lage ist, sich erst körperlich durchzusetzen. Überspitzt ausgedrückt – keiner kann technisch brillieren, wenn er sich nicht erst den Ball erkämpft hat.

Basler
Versicherungen

Der vielseitige Partner

Wir sorgen für weitere Volltreffer nach dem Spiel

RIVERSIDE
Disco · Bar · Dancing
Schifflände 18
8001 Zürich
Telefon 01/69 40 50

SEEFELD-BAR
Seefeldstrasse 188
8008 Zürich
Telefon 01/33 36 55

GC-LOGEN-RESTAURANT
Hardturmstrasse 321
8005 Zürich
Telefon 01/42 94 73

Schifflände
Hotel****
Schifflände 18
8001 Zürich
Telefon 01/69 40 50

STARCLUB
Disco · Bar
Niederdorfstrasse 13
8001 Zürich
Telefon 01/251 42 52

PORCLAS
Disco · Bar · Dancing
7130 Ilanz (GR)
Telefon 086/2 20 21

SCHIFFLÄNDE
Restaurant
Schifflände 18
8001 Zürich
Telefon 01/69 40 50

DUFOUR
Hotel
Seefeldstrasse 188
8008 Zürich
Telefon 01/55 36 55

HIRSCHEN
Hotel
Niederdorfstrasse 13
8001 Zürich
Telefon 01/251 42 52

TELLSTUBE (ab 1.9.87)
Speiserestaurant
Militärstrasse 91
8004 Zürich
Telefon 01/241 44 66

CARDINAL

BHW MANAGEMENT AG
René Wider und Willi Hepting, Postfach, CH-8039 Zürich

Coca-Cola Classic

Budgetfreundlich vom Kleinwagen bis zum Nutzfahrzeug.

Jedes Auto mieten Sie budgetbewusst bei Budget! Kompakter Stadtwagen, Luxuslimousine, Sportwagen, Geländefahrzeuge, Cabriolet oder Nutzfahrzeuge – was immer Sie wünschen, bieten wir Ihnen zu einem konkurrenzlosen Tarif!

Budget
Immer in Ihrer Nähe.

Zürich	01/ 44 43 34
Zürich-Flughafen	01/814 38 04
Weltweit	01/828 92 11

Budget Mietwagen

malt · spritzt · tapeziert · beschriftet
Lehner+Walpen AG
8008 Zürich
Forchstrasse 307
Telefon 55 51 25

MOSER

Sämtliche Automaten für das Gastgewerbe

Höhenstrasse 4
8954 Geroldswil

Service 01/748 20 24

Unsere Mannschaft. . .

ist kompetent für

- Klimaanlagen für Komfort und Technik
- Kälteanlagen für die Industrie Oelkühlgeräte
- Norden Cooling System für Elektroschränke und Steuerungen
- Weinkeller- und Getränkelagerkühlung

ef ERNST H. FURRER AG
CH-8108 Dällikon Hüttenwiesenstr. 8
Telefon 01/844 03 11 Telex 827 118

SCHERRER ALARM
Ihr zuverlässiger Partner in allen Sicherheitsfragen!
Hubwiesenstrasse 9B, 8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 33 59

Was kostet mein neues Auto im Leasing?

Fragen Sie uns doch unverbindlich.

Aucreda AG
AUTOLEASING
Tochterunternehmen der Industrie-Leasing AG
Badenerstrasse 329, 8040 Zürich, Tel. 01-491 53 53

Einer für alles...
Hostettler
Elektro- und Telefon-Anlagen
Elektroanlagen
Telefonanlagen A+B
Elektro-Projektierungen
Stark- und Schwachstrom
Schalttafelbau
Funk-Service-Wagen
Aeschstrasse 39, Postfach, 8030 Zürich
01/251 25 35
Tag + Nacht-Service

Dynamo Moskau – eine hohe Hürde

Nach längeren Jahren der Mittelmässigkeit, allerdings unterbrochen durch Siege im Cup, kam Dynamo Moskau – die Traditionsmannschaft der Hauptstadt – letztes Jahr überraschend auf den zweiten Platz und holte sich damit die Qualifikation für die Teilnahme am UEFA-Cup.
Dynamo hat sich in den europäischen Wettbewerben schon verschiedentlich ausgezeichnet. Hauptsächlich im Cup der Cupsieger. Dort scheiterten die Moskowiter 1978 und 1985 erst im Halbfinal. Und beide Male waren Wiener Teams Endstation: zuerst Austria, dann Rapid. Dynamo Moskau erreichte sogar einmal den Cupsieger-Final. Das war am 24. Mai 1972. Gegner waren in Barcelona die Glasgow Rangers. Und das Spiel wurde zu einem ersten grossen Europacup-Skandal. Als die Schotten schon früh vorentscheidend 3:0 durch Johnston und Colin Stein in Führung gingen, überfluteten tausende schottischer Fans den Rasen. Der Abbruch konnte mit viel Mühe vermieden werden. Im Dynamo-Tor stand damals noch die Torhüter-Legende Lew Jaschin, schon 43 Jahre alt. Dynamo erholte sich vom Schock, kam durch Eschtrekov und Mahorikov noch auf 3:2 heran, aber der Rangers-Sieg kam nicht mehr in Gefahr. Die Schotten hatten dann nicht viel davon, sie wurden von der UEFA für zwei Jahre gesperrt.

In der Schlussphase der jetzt laufenden UdSSR-Meisterschaft hat sich Dynamo gut aufgefangen und ist aus der Schwanzgruppe ins vordere Mittelfeld vorgedrungen. Die Mannschaft stellte an der letzten Weltmeisterschaft in Mexiko keinen Nationalspieler, hat aber den Torschützenkönig der letzten Saison, Mittelstürmer Borodjuk, in ihren Reihen. Das Team ist besonders abwehrstark und beeindruckte in den letzten Wochen duch ein 1:0 über Dynamo Kiew und einen 5:1 Kantersieg gegen Ararat Eriwan. Europacup-Erfolge würden die Saison gewaltig aufpolieren.

Mannschaftsbild Dynamo Moskau

Sport im BLICK. Alles klar.
Blick

Freiburger Allgemeine Versicherung
Generalagentur Kanton Zürich: M. Wolf
Badenerstrasse 281, 8040 Zürich
Telefon 01 242 79 79

Die Versicherungsagentur mit der einfachen, schnellen Schadenabwicklung.

Wir versichern **alle** gegen **alles**, zum Beispiel:

- Allgemeine Haftpflicht
- Schmucksachen
- Fotomaterial
- Diebstahl
- Wasser
- Feuer
- Auto-Haftpflicht
- Auto-Insassen
- Auto-Kasko
- Unfall
- Leben
- Glas

Ihr persönlicher Volltreffer:
Qualitätsteppiche zu günstigen Preisen von

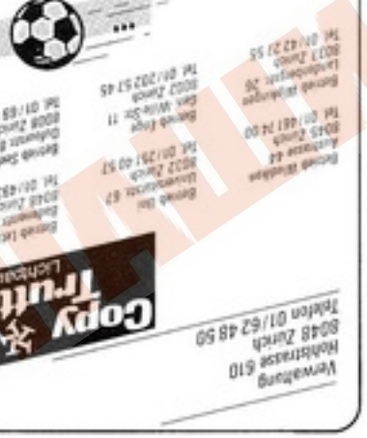
wyco
Wyco, Wyss+Co.
Orientteppiche, Spannteppiche, Bodenbeläge, Vorhänge, Inneneinrichtungen

8057 Zürich, Rötelstrasse 96 (unterhalb Bucheggplatz), Telefon 01 362 51 38
8057 Zürich, Bucheggstrasse 64 (am Bucheggplatz), Telefon 01 362 51 49
9000 St. Gallen, Merkurstrasse 2, Telefon 071 22 06 71
6030 Ebikon, Buchrainstrasse 2, Telefon 041 33 12 06
8105 Regensdorf, Pumpwerkstrasse 41, Telefon 01 840 57 88

Auf allen Positionen gut besetzt!

cellere
Cellere & Co. AG.
Bauunternehmung
Eggbühlstrasse 36
8050 Zürich
Telefon 01 302 11 47

...auch wenn die Fussball-Welt manchmal kopf steht – wir bleiben am ...



Copy Truttmann AG
Lichtpausen · Druck · Kopierpapier
Verwaltung
Hohlstrasse 610
8048 Zürich
Telefon 01/62 48 50

CEMFOR ist Trumpf

Wenn Ihr Haus die zweite Haut bekommt.

Mit der vorgehängten und hinterlüfteten CEMFOR® Fassade aus Faserbetonplatten ist es möglich, gealterte Fassaden dauerhaft zu schützen. Ohne den Charakter des Hauses verändern zu müssen. CEMFOR® Fassaden haben Putzstruktur und den dichten Rundum-Stufenfalz.

CEMFOR® ist Trumpf
ZZ
ZÜRCHER ZIEGELEIEN

der night-club mit ambiance
terrasse
im bellevuehaus
tel. 251 10 74/75
★ ★
best food, best fun
best entertainment
★ non-stop-shows
22.30 bis 1.30 uhr
18 bis 19 uhr
tänzerinnen-starparade

... Komfortabel und geräumig, genau das Richtige für meine Familie und mich.

Paolo Cesar

NISSAN BLUEBIRD
NISSAN NISSAN
NISSAN MOTOR (SCHWEIZ) AG BERGERMOOSSTRASSE 4, 8902 URDORF, TEL. 01/734 28 11

Paolo Cesar mit seinem BLUEBIRD

Mannschaftsaufstellungen

Möbel-Pfister – Stifter des ADIDAS-Matchballes

Grasshopper
Trainer: Kurt Jara

Bianchi 2 | Sforza 6
Andermatt 5 | Ponte 10 | Paolo César 8
Brunner 1
Egli 4 | Bacchini 9 | Gren 11
Stutz 3 | Koller 7

Auswechselspieler
Tor: Huber
12 Von Bergen
13 Stiel
14 Imhof
15 Pedrotti
16 Larsen

Möbel-Pfister

Schiedsrichter:
M. Jose Francisco Perez Sanchez

Linienrichter:
Jose Maria Benavente Garasa
Manuel Diaz Vega

Dynamo Moskau
Trainer: Eduard Malofejev

Torhüter:	Prudnikov	Nr. 1
	Uvarov	Nr. 16
Verteidiger:	Losev	Nr. 2
	Novikov	Nr. 4
	Silkin	Nr. 5
	Kolyvanov	Nr. 3
Läufer:	Bulanov	Nr. 7
	Dobrovolsky	Nr. 6
	Vasiliev	Nr. 8
	Timoshenko	Nr. 10
	Kiriakov	Nr. 17
Stürmer:	Stukashov	Nr. 9
	Borodyuk	Nr. 11
	Skliarov	Nr. 12
	Kobelev	Nr. 13
	Demidov	Nr. 14
	Karataev	Nr. 15

Sponsor der Grasshoppers
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SKA

Grasshopper verwendet und bevorzugt im Wettkampf und Training
adidas

SKA-Salärkonto plus
Einfacher zahlen.
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SKA

Sanitas AG
8031 Zürich
Limmatplatz 7
Tel. 01 275 33 11

SANITAS

KÜCHEN*
BÄDER*
SANITÄR*

* AUSSTELLUNGEN IN ZÜRICH BERN ST. GALLEN BASEL CHUR

Man trifft sich vor und nach dem Match im Restaurant

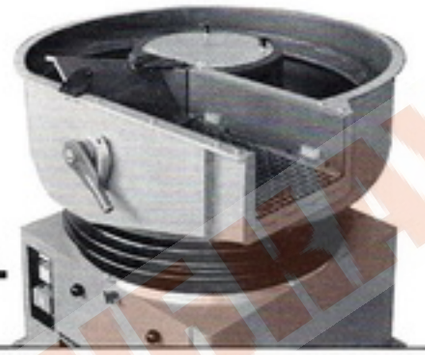
Neues Stadion
beim Wiesel

Vis-à-vis Sportplatz Hardturm
Hardturmstrasse 404
8005 Zürich
Telefon 01 42 02 06

Es empfiehlt sich:
Alois Kempf, Küchenchef

Entgraten
Schleifen
Glänzen
Polieren

TROWAL-GLEITSCHLIFF-TECHNIK



WIELAND + OERTLI AG

Postfach, 8308 Illnau
Tel. 052/44 14 88
Telex 76450 wilor ch

Wir beweisen es täglich, Qualität ist auf die Dauer das Günstigste.

Dynamos bestes Stück: Trainer Malofejev

Dynamo-Trainer Eduard Malofejev

Ist Dynamo Moskau für Fussballfreunde in der Schweiz ein unbeschriebenes Blatt, so ist im Gegensatz dazu sein Trainer ein guter Bekannter.
In den letzten WM-Qualifikationsspielen, bei jenem sensationellen 2:2 gegen Russland (Ausgleichstor in der letzten Minute durch Andy Egli) sass der jetzige Dynamo-Trainer Eduard Malofejev im Berner Wankdorf auf der Bank des UdSSR-Teams. Er war seinerzeit ein hervorragender Spieler, stand oft im Nationalteam und erzielte 1966 im «kleinen WM-Final» gegen Portugal ein Tor. Er, der bei Spartak Moskau und Dynamo Minsk gespielt hatte, studierte nach seiner aktiven Laufbahn bei Ajax Amsterdam den Fussball in Holland und übernahm nach seiner Rückkehr Dynamo Minsk als Cheftrainer. Er stieg mit seiner Mannschaft auf, die 1983 im Europacup auch Endstation für die Grasshopper war. Minsk gewann das Hinspiel 1:0 und beim dramatischen Rückspiel auf dem Hardturm blieb es beim 2:2.

In diesem Zeitpunkt hatte Eduard Malofejev aber schon das Olympiateam der UdSSR übernommen. Und wenig später wurde ihm als grossen Experten auch die Nationalmannschaft übertragen, die es für die WM 1986 in Mexiko zu qualifizieren galt. Er erreichte sein Ziel, nicht zuletzt mit den drei Punkten gegen die Schweiz (2:2 und 4:0). Dazu genügte der zweite Gruppenplatz hinter Dänemark. Aber in den letzten Vorbereitungsspielen für Mexiko vermochte die Mannschaft nicht mehr zu überzeugen. Als Dynamo Kiew überragend den Europacup gewann (und dann zehn Spieler im Nationalmannschafts-Kader stellte, musste Eduard Malofejev drei Wochen vor WM-Beginn das Zepter an Valerij Lobanowski übergeben, der in Mexiko an den Belgiern scheiterte. Eduard Malofejev aber wurde für Dynamo Moskau frei und steht so auch jetzt wieder im internationalen Blickfeld.

Weil die Nationalliga in Zukunft noch bessere und noch fairere Fussballer braucht, fördern wir von den Zürich-Versicherungen die neue Nachwuchsmeisterschaft der Nationalliga: die "Zürich"-Trophy.

ZÜRICH VERSICHERUNGEN
Fairplay hat uns stark gemacht.

Jetzt bei allen «Zürich»-Agenturen gratis: das Büchlein Fussball-Fairplay.

ARG/SGA
ALLGEMEINE PLAKATGESELLSCHAFT

Ihr kompetenter Partner für Sportwerbung im Stadion Hardturm

Allgemeine Plakatgesellschaft, Giesshübelstr. 4
8027 Zürich, Telefon 01 201 73 44

Ob Neubau, Umbau oder Renovation, eine Offerte von uns sollte nie fehlen.

ihre
è eggenberger bauleitungen und generalunternehmung ag
8008 zürich – dufourstrasse 131 – telefon 01 69 26 60

IHRE PRIVATBANK

BHF

BANK FÜR HANDEL UND EFFEKTEN

8039 Zürich, Talacker 50, Telefon 01 211 46 90

Angst

Ihr zuverlässiger Partner für Fleisch + Wurst!

LEWA-Leichtwandbau AG
• **Leichtbauwände** • **WC-Trennwände**
• **Stahlzargen, Türen**

Hegistrasse 37, 8404 Winterthur
Telefon 052 27 27 10

Kopie "HANDBUCH" BLICKPUNKT

birdwatcher's club
zürich
schützengasse/
lintheschergasse
telefon (01) 211 50 58

bar/disco-dancing-club

für gehobene ansprüche –
mit exklusiver atmosphäre

Wenn es um Befestigungen geht!

HILTI

Hilti (Schweiz) AG, Soodstr. 61, 8134 Adliswil,
Tel. 01 712 12 12

Ihr Partner für Dach+Kamin

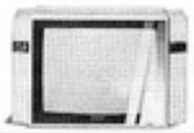
staudacher
ZÜRICH
Bedachungen und Kaminfegergeschäft
Fröhlichstr. 54 8008 Zürich Tel. 555 444

acifer
naheliegend

Acifer hilft Ihnen seit über 25 Jahren, die «eisernen» Probleme zu lösen. Kleine und grosse, schwere und leichte. Sachkundige Verkäufer im Innen- und Aussendienst tun ihr Bestes, um Ihre Anforderungen zu erfüllen. Zuverlässige Mitarbeiter sorgen im Eisenlager und in der Biegerei dafür, dass Ihre Aufträge bereitgestellt und bearbeitet werden. Die Speditionsabteilung erfüllt (fast immer) Ihre Wünsche, und freundliche Chauffeure bringen Ihnen termingemäss das bestellte, selbstverständlich erstklassige Material.

Wohnkultur

Blaupunkt bringt zu Bild und Ton das exklusive Rahmenprogramm: Design für höchste Ansprüche an Farbfernseher und Videorecorder.



BLAUPUNKT

Nur ein kleiner Punkt.
Aber der macht den grossen Unterschied.

mathis

meint:

Bauen ist eine Sache des Vertrauens. Ganz egal, ob es sich um ein Einfamilienhaus oder um eine Grossüberbauung handelt.

Bauen verlangt nach fairen, kompetenten Partnern.

Wir planen und bauen und garantieren Preis, Termin und Qualität.

Wir sind echte Partner und würden uns echt freuen, wenn auch Sie unser Partner würden.

Generalbau Mathis AG
Brauerstr. 4, 8004 Zürich
Telefon 01-242 10 20

THOMSON

Europas Dialog mit der Zukunft.

TV – VIDEO Hi-Fi

... ROBUST UND WENDIG WIE RAIMONDO PONTE

NISSAN PATROL 4x4

NISSAN MOTOR (SCHWEIZ) AG
BERGERMOOSSTRASSE 4, 8902 URDORF
TEL. 01/734 28 11

NISSAN NISSAN

GC-Abenteuer in der UdSSR

Kein Schweizer Club lernte im Rahmen des Europa-Cups die Sowjetunion besser kennen als die Grasshopper. 1972 flogen sie über den Kaukasus nach Eriwan, am Fusse des Ararat, wo die Arche Noah gelandet sein soll. Fünf Jahre später gings nach Tiflis in Georgien, dem wirtschaftlichen Mittelpunkt von Transkaukasien. Als der unvergessliche Hennes Weisweiler im Hardturm trainierte wurde im Europacup der Meister Dynamo Kiew zugelost. Und ein Jahr später spielten wir in Minsk, der Hauptstadt Weissrusslands.

Nur einmal gelang eine Qualifikation, gegen Dinamo Tiflis. Die 0:1 Niederlage im Hinspiel war schmeichelhaft. Dann aber kam jener kalte 7. Dezember 1977, als das GC-Team unter Trainer Helmuth Johannsen die Georgier mit 4:0 im Hardturm vom Rasen fegte. Es war die Saison, als auch noch Eintracht Frankfurt eliminiert wurde und erst Bastia im Pulverdampf des «Stade Furiani» im Halbfinal Endstation war.

In lebhafter Erinnerung ist auch noch das letzte Spiel gegen ein sowjetrussisches Team auf dem Hardturm. Das war im Herbst 1983 gegen Dynamo Minsk. Nur mit einem Freistoss war GC-Torhüter Roger Berbig im Hinspiel zu bezwingen gewesen. Und 16000 Zuschauer kamen zum Rückspiel auf den Hardturm. Zweimal lag dann GC mit einem Tor im Vorsprung und das nächste hätte schon die Qualifikation bedeutet. Aber dann folgte statt des erlösenden Treffers, den alle so sehnlich erwarteten, zweimal der Ausgleich, das zweite Mal sieben Minuten vor Schluss. Der Traum war aus. Trainer Miroslav Blazevic stand noch eine gute Stunde nach Matchschluss im Tribüneneingang, kaute lustlos an einem Schoggistengeli herum und fasste seinen ganzen Kommentar in ein einziges Wort: «triste». Mit ihm waren auch die Spieler traurig, niedergeschlagen. Sie waren so hauchdünn dran, glaubten von Minute zu Minute an die Entscheidung, die dann aber zu ihren Ungunsten fiel.

Das war die Entscheidung in Minsk: Roger Berbig kommt nicht mehr an den Freistossball heran.

Ω OMEGA ELECTRONICS

Omega Electronics SA
Case postale 6
rue Stämpfli 96
CH-2500 Bienne 4, Switzerland
phone 032 42 92 11 tx 349 507 OE
telefax 032 41 33 21

A. Trudel

Mosaik
Plattenbeläge
Natursteine
Kittfugen

8703 Erlenbach / 8700 Küsnacht Tel. 910 18 19
050/22 10 19

Röbi Stutz — **Versicherungen**

Robert M. Stutz
8918 Unterlunkhofen AG
Tel. 057 34 19 09

Uetlibergstrasse 262
8045 Zürich
Tel. 01 461 64 00

SPEZIALITÄT: Gesamtberatung alle Branchen

GC-Fan und Mitglied

Wir sorgen mit unseren
Klimaanlagen für optimales Raumklima.
In Büros, Industriebauten wie in Privathäusern.
Verlangen Sie Referenzen
und eine objektbezogene Offerte.

Meier-Kopp AG Klima, Heizung, Lüftung
8057 Zürich, Langfurren 8, Telefon 01 362 08 80
8330 Auslikon, Pfäffikerstrasse, Telefon 01 950 34 56
Servicestelle: Telefon 01 950 53 29

Gallo reinigt alles, prompt, zuverlässig und preiswert.

Baureinigung
Natur- und Kunststeine
Sandstrahlen
Fassadenreinigung
Aluminiumfassaden
Schwimmbadreinigung

Unterhaltsreinigung
Industriereinigung
Teppichreinigung
sowie Glas, Schaufenster und Lamellenstoren

Gallo Reinigungen – denn Sauberkeit ist Vertrauenssache

gallo

Gallo Reinigungen AG, Hardstrasse 324, 8031 Zürich, Telefon 01 44 70 61

80% DER 500 WELTGRÖSSTEN UNTERNEHMEN ARBEITEN MIT WANG-COMPUTERN.

WANG Laboratories entwickeln seit 35 Jahren Elektronik fürs Büro. Der heutige Erfolg der geschaffenen Systeme bestätigt die WANG-Philosophie: der Mensch als Brennpunkt, die Praktikabilität der Lösungen als Zielsetzung aller Anstrengungen. So entstand das Konzept einer integrierten Lösung, die nicht nur benützerfreundlich, kompatibel, effizient und beliebig ausbaubar ist, sondern auch noch so einsetzbar, dass kein Unternehmen wegen der Grössenverhältnisse auf sie verzichten muss. Auch Ihr Unternehmen nicht, selbst wenn Sie nicht den Ehrgeiz haben, schon in nächster Zukunft zu den 500 Weltgrössen zu gehören. Wann dürfen wir mit Ihnen einen Termin vereinbaren?

WANG

WANG (SCHWEIZ) AG, Talackerstrasse 7, 8152 **Glattbrugg**, Tel. 01/829 71 11. WANG (SCHWEIZ) AG, Monbijoustrasse 120, 3007 **Bern**, Tel. 031/46 13 43. WANG (SCHWEIZ) AG, Henric Petri-Strasse 15, 4051 **Basel**, Tel. 061/23 29 23. WANG (SUISSE) SA, Air Center Blandonnet, 16, chemin des Coquelicots, 1214 **Vernier-Genève**, Tel. 022/41 36 00.

Hopp GC.

Golf.
Der Liebling der Schweizer.

Der Golf ist mit Benzin-Motoren und Katalysator, mit Diesel- oder Turbodiesel-Motoren erhältlich. In verschiedensten Versionen: Als Automat, als rassiges Cabriolet, als sportlicher GT, oder als schnittiger GTI.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

AMAG Zürich
8051 Zürich
Ueberlandstr. 166

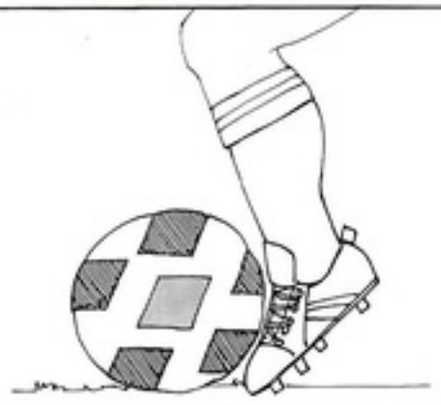
AMAG Zürich
8008 Zürich
Utoquai 47

AMAG Zürich
8048 Zürich
Badener-/Flüelastr. 7

Die GC-Europacup-Bilanz

1956/57	MC	1.Runde	Slovan Bratislava	2:0+0:1 = 2:1	
		Achtelsfinal	Fiorentina	2:2+1:3 = 3:5	
1968/69	UC	1.Runde	Napoli	1:0+1:3 = 2:3	
1970/71	UC	1.Runde	Dundee United	0:0+2:3 = 2:3	
1971/72	MC	1.Runde	Reipas Lathi	8:0+1:1 = 9:1	
		Achtelsfinal	Arsenal	0:2+0:3 = 0:5	
1972/73	UC	1.Runde	Nîmes	2:1+2:1 = 4:2	
		2.Runde	Ararat Erewan	1:3+2:4 = 3:7	
1973/74	UC	1.Runde	Tottenham Hotspurs	1:5+1:4 = 2:9	
1974/75	UC	1.Runde	Panathinaikos	2:0+1:2 = 3:2	
		2.Runde	Real Saragossa	2:1+0:5 = 2:6	
1975/76	UC	1.Runde	Real Sociedad	3:3+1:1 = 4:4	GC out
1976/77	UC	1.Runde	Hib. La Valetta	7:0+2:0 = 9:0	
		2.Runde	1. FC Köln	2:3+0:2 = 2:5	
1977/78	UC	1.Runde	Freem Kopenhagen	6:1+2:0 = 8:1	
		2.Runde	Inter Bratislava	5:1+0:1 = 5:2	
		Achtelsfinal	Dinamo Tiflis	4:0+0:1 = 4:1	
		Viertelsfinal	Eintracht Frankfurt	1:0+2:3 = 3:3	GC weiter
		Halbfinal	SEC Bastia	3:2+0:1 = 3:3	GC out
1978/79	MC	1.Runde	FC La Valetta	8:5+5:3 = 13:3	
		Achtelsfinal	Real Madrid	2:0+1:3 = 3:3	GC weiter
		Viertelsfinal	Nottingham Forest	1:1+1:4 = 2:5	
1979/80	UC	1.Runde	Progrès Niedercorn	4:0+2:0 = 6:0	
		2.Runde	Ipswich Town	0:0+1:1 = 1:1	GC weiter
		Achtelsfinal	VfB Stuttgart	0:2+0:3 = 0:5	
1980/81	UC	KB Kopenhagen	KB Kopenhagen	3:1+5:2 = 8:3	
		2.Runde	FC Porto	3:0+0:2 = 3:2	
		Achtelsfinal	AC Turin	2:1+1:2 = 3:3	GC weiter
		Viertelsfinal	FC Sochaux	0:0+1:2 = 1:2	
1981/82	UC	1.Runde	West Bromwich Albion	1:0+3:1 = 4:1	
		2.Runde	Radnicki Nis	2:0+0:2 = 2:2	Penaltyschiessen GC out
1982/83	MC	1.Runde	Dinamo Kiew	0:1+0:3 = 0:4	
1983/84	MC	1.Runde	Dinamo Minsk	2:2+0:1 = 2:3	
1984/85	MC	1.Runde	Honved Budapest	3:1+1:2 = 4:3	
		Achtelsfinal	Juventus Turin	2:4+0:2 = 2:6	

Bilanz: 70 Spiele – 28 Siege – 10 Remis – 32 Niederlagen – 124:111 Tore.



Für gutes Teamwork.

Möbel Pfister
gut schweizerisch